

V Bruseli 30. mája 2023
(OR. en)

9262/23

PECHE 179
UK 89
N 48

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2023/194, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb

NARIADENIE RADY (EÚ) 2023/...

Z ...,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2023/194, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2023/194¹ sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie, ako aj pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii. Celkový povolený výlov (TAC) a opatrenia funkčne súvisiace s TAC stanovenými v nariadení (EÚ) 2023/194 by sa mali zmeniť tak, aby zohľadňovali výsledky konzultácií s tretími krajinami.

¹ Nariadenie Rady (EÚ) 2023/194 z 30. januára 2023, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1).

- (2) V nariadení (EÚ) 2023/194 sa stanovuje dočasná kvóta Únie na tresku škvrnitú (*Gadus morhua*) vo vodách Svalbardu a v medzinárodných vodách Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) podoblasti 1 a divízie 2b na obdobie od 1. januára 2023 do 31. marca 2023. S cieľom umožniť pokračovanie rybolovných činností je potrebné nahradiť uvedenú dočasnú kvótu Únie konečnou kvótou Únie pre uvedenú populáciu na rok 2023. Rada by mala preto stanoviť kvótu Únie pre tresku škvrnitú vo vodách Svalbardu a v medzinárodných vodách podoblasti ICES 1 a divízie 2b na základe referenčného TAC tresky škvrnitej v severovýchodných arktických vodách a na základe historických rybolovných práv Únie. Konečná kvóta Únie na tresku škvrnitú vo vodách Svalbardu a v medzinárodných vodách podoblasti ICES 1 a divízie ICES 2b na rok 2023 by sa mala stanoviť na úrovni 15 629 ton, čo zodpovedá percentuálnemu podielu uvedenému v odseku 3 písm. a) politickej dohody medzi EÚ a Nórskom v súvislosti s rybolovom v podoblastiach ICES 1 a 2. Kvóta Únie na tresku škvrnitú vo vodách Svalbardu a v medzinárodných vodách podoblasti ICES 1 a divízie ICES 2b by sa mala členským štátom prideliť v súlade s rozhodnutím Rady 87/277/EHS¹ po úpravách, ktoré je nutné urobiť po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie ako je stanovené v Prílohe 36(E) k Dohode o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej².

¹ Rozhodnutie Rady 87/277/EHS z 18. mája 1987 o pridelení možností lovu tresky v oblasti Špicbergov a Medvedieho ostrova a v divízii 3M, definovaných v Dohode o NAFO (Ú. v. ES L 135, 23.5.1987, s. 29).

² Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10.

- (3) V nariadení (EÚ) 2023/194 sa stanovuje dočasná kvóta Únie na halibuta tmavého (*Reinhardtius hippoglossoides*) v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2 na obdobie od 1. januára 2023 do 31. marca 2023. S cieľom umožniť pokračovanie rybolovných činností je potrebné nahradiť uvedenú dočasnú kvótu Únie konečnou kvótou Únie pre uvedenú populáciu na rok 2023. Konečná kvóta Únie na halibuta tmavého v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2 na rok 2023 by sa mala stanoviť na úrovni 1 711 ton. Úroveň tejto kvóty Únie zodpovedá 9,25 % TAC pre halibuta tmavého v podoblastiach ICES 1 a 2 na rok 2023, ktorý navrhla Únia v rámci Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku, a to 18 494 ton v súlade s odporúčaním ICES.
- (4) Nariadením (EÚ) 2023/194 sa na rok 2023 nestanovujú rybolovné možnosti pre sebastesy (*Sebastes* spp.) v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2. S cieľom umožniť, aby sa lov tejto populácie začal, keď sa 1. júla 2023 začne príslušná rybárska sezóna, by sa kvóta Únie na sebastesy v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2 mala stanoviť na základe priemeru troch najvyšších ročných úlovkov Únie, pokiaľ ide o sebastesy v medzinárodných vodách podoblastí ICES 1 a 2 v období 2013 až 2022.
- (5) Nariadenie (EÚ) 2023/194 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (6) Rybolovné možnosti ustanovené v nariadení (EÚ) 2023/194 sa uplatňujú od 1. januára 2023. Ustanovenia zavedené týmto nariadením týkajúce sa rybolovných možností by sa preto mali takisto uplatňovať od 1. januára 2023. Takýmto retroaktívnym uplatňovaním nie sú dotknuté zásady právnej istoty a ochrany oprávnených očakávaní, keďže dotknuté rybolovné možnosti sa zvyšujú alebo sa ešte nevyčerpali. Keďže je nevyhnutné predísť prerušeniu rybolovných činností, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1
Zmena nariadenia (EÚ) 2023/194

Príloha IB k nariadeniu (EÚ) 2023/194 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2
Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2023.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Radu
predseda/predsedníčka

PRÍLOHA

Príloha IB k nariadeniu (EÚ) 2023/194 sa mení takto:

- i) Tabuľka pre tresku škvrnitú (*Gadus morhua*) vo vodách Svalbardu a v medzinárodných vodách zón 1 a 2b sa nahrádza takto:

”

Druh: treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>		Zóna: vody Svalbardu; medzinárodné vody zón 1 a 2b (COD/1/2B.)
Nemecko	3 094 (1)(2)	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Španielsko	7 994 (1)(2)	
Francúzsko	1 320 (1)(2)	
Poľsko	1 448 (1)(2)	
Portugalsko	1 688 (1)(2)	
Iné členské štáty	85 (1)(2)(3)	
Únia	15 629 (1)(2)	
TAC	neuplatňuje sa	
(1)	Podiel populácii tresky škvrnitej dostupný pre Úniu v zóne Špicbergy a Medvedí ostrov a súvisiace vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej sa pridelujú bez toho, aby boli dotknuté práva a povinnosti vyplývajúce z Parížskej dohody z roku 1920.	
(2)	Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej môžu predstavovať až 14 % na záťaž. Množstvo vedľajších úlovkov tresky jednoškrvnnej predstavuje dodatočné množstvo ku kvóte na tresku škvrnitú.	
(3)	Okrem Nemecka, Španielska, Francúzska, Poľska a Portugalska. Úlovky, ktoré sa majú započítať do tejto spoločnej kvóty, sa nahlasujú osobitne (COD/1/2B AMS).	

“
,

- ii) tabuľka pre halibuta tmavého (*Reinhardtius hippoglossoides*) v medzinárodných vodách zón 1 a 2 sa nahrádza takto:

”

Druh:	halibut tmavý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Zóna:	medzinárodné vody zón 1 a 2 (GHL/1/2INT)
Únia	1 711 ⁽¹⁾	Preventívny TAC	
TAC	neuplatňuje sa		
⁽¹⁾	Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cielený rybolov.		

(1) “;

- iii) tabuľka pre sebastesy (*Sebastes* spp.) v medzinárodných vodách zón 1 a 2 sa nahrádza takto:

”

Druh:	sebastesy <i>Sebastes</i> spp.	Zóna:	medzinárodné vody zón 1 a 2 (RED/1/2INT)
Únia	6 000 ⁽¹⁾	Analytický TAC	
TAC	neuplatňuje sa	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
⁽¹⁾	Možno loviť iba od 1. júla do 31. decembra. Rybárske plavidlá obmedzia svoje vedľajšie úlovky sebastesov pri inom druhu rybolovu na maximálne 1 % celkového úlovku ponechaného na palube.		

“.